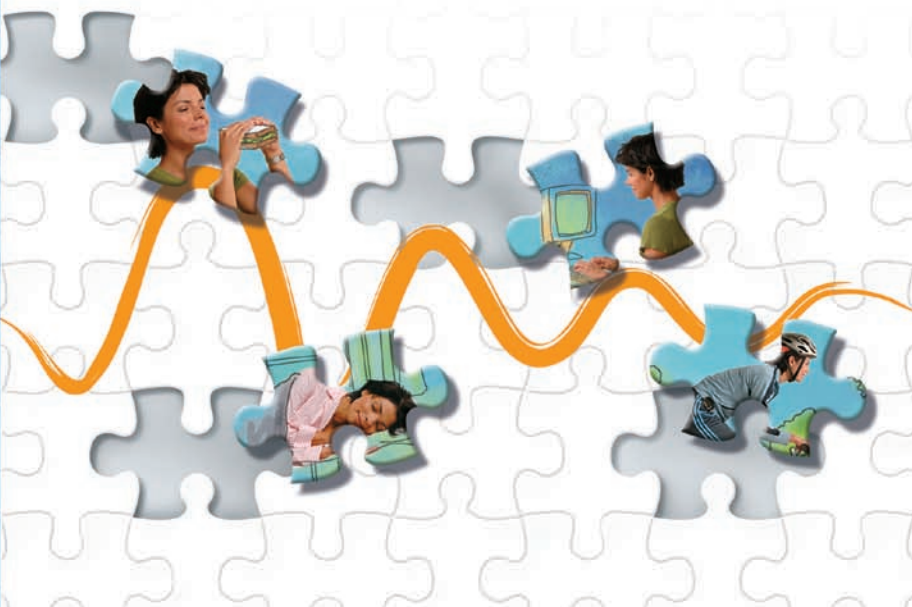


# CareLink<sup>®</sup> PRO

SOFTVÉR NA RIADENIE LIEČBY CUKROVKY



Inštaláčn  príručka



**Medtronic**

© 2010, Medtronic MiniMed, Inc. Všetky práva vyhradené.

Paradigm<sup>®</sup>, Paradigm Link<sup>®</sup> a CareLink<sup>®</sup> sú registrované ochranné známky spoločnosti Medtronic, Inc.  
Com-Station<sup>™</sup> a ComLink<sup>™</sup> sú ochranné známky spoločnosti Medtronic, Inc.  
Microsoft<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> a Vista<sup>®</sup> sú registrované ochranné známky spoločnosti Microsoft Corporation.  
Adobe<sup>®</sup> a Reader<sup>®</sup> sú registrované ochranné známky spoločnosti Adobe Systems, Incorporated



# Medtronic

**Medtronic MiniMed**  
Northridge, CA 91325  
USA  
800 646 4633  
818 576 5555

**EC REP**

Medtronic B.V.  
Earl Bakkenstraat 10  
6422 PJ Heerlen  
The Netherlands  
31 (0) 45 566 8000  
[www.medtronicdiabetes.com](http://www.medtronicdiabetes.com)

6025198-342\_a

REF MMT 7335



Softvér CareLink® Pro je určený na zjednodušenie a zdokonalenie liečby a starostlivosti o pacientov trpiacich diabetom. Tento softvér transformuje údaje z inzulínovej pumpy, glukomera a glukózového senzora na použiteľné informácie vo forme série správ. Tieto správy poskytujú lekárom viac informácií, na základe ktorých môžu riadiť liečbu pacientov s diabetom.

## Požiadavky na systém počítača

- Táto aplikácia bola overená a schválená na použitie v prenosných alebo stolných počítačoch s nasledujúcimi operačnými systémami v americkej, britskej, nemeckej, francúzskej, španielskej, talianskej, holandskej a švédskej verzii:

- Microsoft® Windows XP Professional (32-bitová verzia), balík Service Pack 2 alebo 3,
- Microsoft® Windows Vista® (32-bitová alebo 64-bitová verzia), balík Service Pack 2,
- Microsoft® Windows 7 (32-bitová alebo 64-bitová verzia).

**POZNÁMKA:** Glukometry od niektorých výrobcov nepodporujú 64-bitovú technológiu. Pred nainštalovaním softvéru CareLink Pro na 64-bitový operačný systém si overte, či glukometry, z ktorých chcete do počítača odovzdávať údaje, podporujú 64-bitovú verziu systému. Túto informáciu, ako aj požiadavky na inštaláciu vám poskytne výrobca glukomera.

- Softvér Adobe® Reader® (verzia 7.0 alebo vyššia).
- Minimálne 512 MB RAM (odporúča sa 1 GB alebo viac).
- Na inštaláciu programu je potrebných minimálne 300 MB voľného priestoru na pevnom disku. Ďalšie 4 GB priestoru si vyžaduje vytvorenie a rozširovanie databázy pacientov.
- Minimálne rozlíšenie obrazovky 800 x 600 pixelov (odporúčané rozlíšenie 1 024 x 768).
- Voľný sériový komunikačný port na pripojenie k monitoru Paradigm Link®\*, zariadeniam Com-Station™, ComLink™ alebo k podporovaným glukomerom.
- Voľný komunikačný port USB na pripojenie k jednotke CareLink® USB, monitoru Paradigm Link®\* alebo k inému glukomeru, ktorý odovzdáva údaje prostredníctvom kábla USB (monitor Paradigm Link je podporovaný iba v 32-bitových operačných systémoch).

**POZNÁMKA:** Pred odovzdaním údajov z glukomera do softvéru CareLink Pro prostredníctvom kábla USB bude potrebné nainštalovať do počítača softvérový ovládač, ktorý dodáva výrobca glukomera. Okrem toho by ste si mali u výrobcu glukomera overiť, či je ovládač USB kompatibilný s vaším operačným systémom.

- Jednotka CD-ROM na inštaláciu programu.

\* Zariadenie nie je k dispozícii vo všetkých krajinách.

## Podporované zariadenia a hardvérové príslušenstvo

Zoznam podporovaných zariadení a hardvéru obsahuje *používateľská príručka k systému CareLink® Pro*. Ak si chcete pozrieť používateľskú príručku, prečítajte si časť „Prístup k používateľskej príručke“ na strane 6.

## Manipulácia s diskom CD

Nikdy sa nedotýkajte strany bez potlače ani neklad'te CD touto stranou na tvrdý povrch. Takto ochránite stranu bez potlače pred poškriabaním, odtlačkami prstov, prachom a masťou. Nevystavujte disk priamemu slnečnému žiareniu, vysokým teplotám, vlhkosti, prachu ani špine.

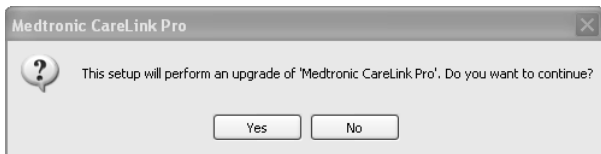
## Aktualizácia softvéru

Ak už používate systém CareLink Pro, môžete tento disk CD použiť na jeho aktualizáciu. Postupujte podľa krokov popísaných v tejto časti. Ak softvér CareLink Pro inštalujete prvýkrát, pozrite časť „Inštalácia softvéru“.

**POZNÁMKA:** Odporúča sa, aby ste pred aktualizáciou zálohovali databázu. Pokyny obsahuje *Príručka k administrácii systému CareLink Pro*, ktorú nájdete na jednotke CD-ROM pre tento softvér:

`\\program files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf`

1. Zatvorte všetky softvérové programy, ktoré máte v počítači spustené.
2. Vložte inštaláčny disk CD k softvéru CareLink Pro do jednotky CD. Zobrazí sa nasledujúce hlásenie.



3. Ak chcete pokračovať v aktualizácii softvéru CareLink Pro, kliknite na tlačidlo YES (Áno).

4. Zobrazí sa hlásenie s informáciou, že inštalačný program aktualizuje vašu databázu. Kliknite na tlačidlo NEXT (Ďalej), ak chcete pokračovať v procese aktualizácie.
5. Zobrazí sa priebeh aktualizácie. Po dokončení sa zobrazí hlásenie oznamujúce, že softvér CareLink Pro bol úspešne nainštalovaný.
6. Kliknutím na tlačidlo FINISH (Dokončiť) zatvorte sprievodcu.

## Inštalácia softvéru

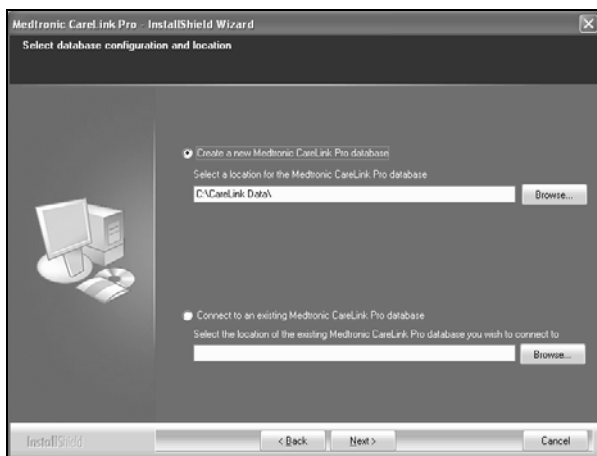
Vždy si čítajte všetky pokyny na obrazovke počítača a postupujte podľa nich. Tieto kroky popisujú najčastejší priebeh inštalácie. Pokyny k rozšírenej inštalácii obsahuje *Príručka k administrácii systému CareLink Pro*, ktorú nájdete na jednotke CD-ROM pre tento softvér:

`\\Program Files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf`

**POZNÁMKA:** Na inštaláciu tohto softvéru sú potrebné oprávnenia správcu systému Windows. Ak tieto oprávnenia nemáte alebo ak sa pri inštalácii softvéru vyskytol problém, pozrite si časť „Odstraňovanie problémov“ na strane 7.

1. Zatvorte všetky softvérové programy, ktoré máte v počítači spustené.
2. Vložte inštalačný disk CD k softvéru CareLink Pro do jednotky CD.  
Zobrazí sa sprievodca inštaláciou.
3. Vyberte požadovaný jazyk a kliknite na tlačidlo OK.
4. Kliknite na tlačidlo NEXT (Ďalej).
5. Ak súhlasíte s predvoleným miestom inštalácie súborov CareLink Pro, kliknite na tlačidlo NEXT (Ďalej). Ak chcete vybrať iné umiestnenie, kliknite na tlačidlo CHANGE (Zmeniť), vyberte nové umiestnenie a kliknite na tlačidlo NEXT (Ďalej).

Zobrazí sa nasledujúca obrazovka.



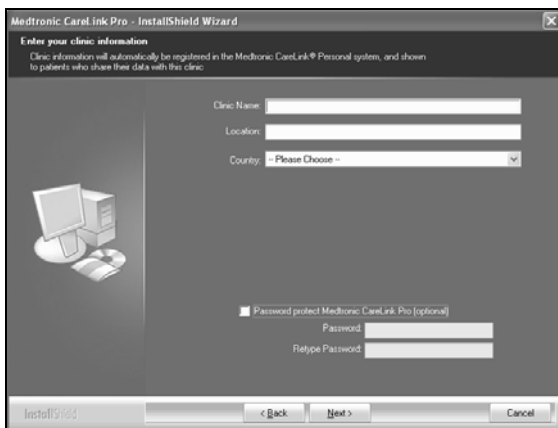
6. Vyberte, či sa má vytvoriť nová databáza alebo nadviazať spojenie s existujúcou databázou. Databáza je miesto, v ktorom softvér CareLink Pro uchováva všetky informácie o pacientoch. Ak ste prvá alebo jediná osoba, ktorá inštaluje tento softvér, pravdepodobne vytvoríte novú databázu.

Ak plánujete softvér nainštalovať na viacerých počítačoch prepojených prostredníctvom siete, pravdepodobne budete chcieť, aby sa všetky počítače pripájali k jednej databáze. Jedným zo spôsobov, akými to možno dosiahnuť, je vytvoriť novú databázu počas prvej inštalácie softvéru CareLink Pro (na mieste, ku ktorému budú mať ostatné počítače prístup, napríklad na sieťovej jednotke). Potom sa pri inštalácii softvéru na ostatných počítačoch spojených prostredníctvom siete pripojíte k tejto existujúcej databáze.

Pokračujte podľa postupu pre zodpovedajúcu voľbu.

#### **Voľba 1: Vytvorenie novej databázy**

- Kliknite na položku *Create a new Medtronic CareLink Pro database* (Vytvoriť novú databázu Medtronic CareLink Pro).
- Kliknutím na tlačidlo NEXT (Ďalej) akceptujte predvolené umiestnenie. Môžete tiež kliknúť na tlačidlo BROWSE (Prehľadávať), vybrať umiestnenie novej databázy (na svojom počítači alebo na sieťovej jednotke) a potom kliknúť na tlačidlo NEXT (Ďalej). Zobrazí sa nasledujúca obrazovka:



- c) Zadajte názov a miesto kliniky a kliknite na tlačidlo NEXT (Ďalej). Tieto informácie sa zobrazia vždy pri spustení softvéru. Je to tiež prostriedok, ako vás môžu pacienti identifikovať prostredníctvom svojho osobného konta CareLink Personal.
- d) (Voliteľné) Ak chcete softvér zabezpečiť heslom, začiarknite políčko vedľa položky *Password Protect Medtronic CareLink Pro* (Chrániť systém Medtronic CareLink Pro heslom). Potom zadajte heslo do polí *Password* (Heslo) a *Retype Password* (Znova zadať heslo).  
**POZNÁMKA:** Ak softvér zabezpečíte heslom, heslo si zapíšte a uložte ho na bezpečné miesto. Ak by ste heslo zabudli, bolo by potrebné softvér znova nainštalovať. Po opätovnom nainštalovaní softvéru sa vytvorí nová databáza a nebudú prístupné žiadne údaje o pacientoch, ktoré sa nachádzali v predchádzajúcej databáze.  
 Ak softvér nechcete zabezpečiť heslom, zrušte začiarknutie políčka *Password Protect Medtronic CareLink Pro* (Chrániť systém Medtronic CareLink Pro heslom).

## Voľba 2: Pripojenie k existujúcej databáze

- a) Kliknite na položku *Connect to an existing Medtronic CareLink Pro database* (Pripojiť sa k existujúcej databáze Medtronic CareLink Pro).
- b) Kliknite na tlačidlo BROWSE (Prehľadávať) a vyberte existujúcu databázu, ku ktorej sa chcete pripojiť. Súbor databázy CareLink Pro má príponu .cdb. Má predvolené umiestnenie, ale môže byť umiestnený aj v inom adresári:  
 C:\CareLink Data

7. Prečítajte si licenčnú zmluvu pre softvér. Kliknite na položku *I accept the terms of the license agreement* (Súhlasím s podmienkami licenčnej zmluvy) a potom pokračujte stlačením tlačidla NEXT (Ďalej).
8. Kliknite na tlačidlo NEXT (Ďalej) a postupujte podľa ďalších pokynov na obrazovke.
9. Po nainštalovaní softvéru CareLink Pro v systéme sa na pracovnej ploche zobrazí ikona softvéru CareLink Pro. Okrem toho sa ikony pridajú aj do ponuky Start (Štart), vrátane odkazov na používateľskú príručku a referenčnú príručku ku správam.

## Prístup k používateľskej príručke

Po nainštalovaní softvéru CareLink Pro môžete zobrazit' používateľskú príručku vo verzii PDF z ponuky Help (Nápoveda) v tomto softvéri.

Vykonajte nasledovné kroky:

1. Kliknite na možnosť ponuky **Help** (Nápoveda).
2. Kliknite na položku **View User Guide (PDF)** (Zobrazit' používateľskú príručku vo formáte PDF) a vyberte požadovaný jazyk.

Používateľská príručka k softvéru CareLink Pro sa otvorí v zadanom jazyku.

## Otvorenie používateľskej príručky z disku CD

Ak chcete otvoriť a zobrazit' používateľskú príručku priamo z inštalačného disku CD k softvéru CareLink Pro, vykonajte nasledovné kroky:

1. Skontrolujte, či je inštalačný disk CD k softvéru CareLink Pro vložený v jednotke CD.
2. Na pracovnej ploche alebo v ponuke Start (Štart) otvorte priečinok My Computer (Tento počítač) a dvakrát kliknite na ikonu jednotky CD.
3. Prejdite do adresára **Program Files\Medtronic\CareLink\AppData\Documentation**.
4. Dvakrát kliknite na adresár **UserGuide**.
5. Dvakrát kliknite na súbor používateľskej príručky v požadovanom jazyku.

**POZNÁMKA:** Ak používateľskú príručku nie je možné otvoriť, pravdepodobne bude potrebné nainštalovať program Adobe Reader. Pozrite si nasledujúcu časť.

## Inštalácia programu Adobe Reader z disku CD

Ak chcete nainštalovať program Adobe Reader priamo z disku CD k softvéru CareLink Pro, vykonajte nasledovné kroky:

1. Zatvorte softvér CareLink Pro.
2. Vložte inštalačný disk CD k softvéru CareLink Pro do jednotky CD.



3. Na pracovnej ploche alebo v ponuke Start (Štart) otvorte priečink My Computer (Tento počítač) a dvakrát kliknite na ikonu jednotky CD.
4. Dvakrát kliknite na jeden z týchto súborov programu Adobe Reader:
  - AdbeRdr930\_en\_US.exe (angličtina)
  - AdbeRdr930\_de\_DE.exe (nemčina)
  - AdbeRdr930\_fr\_FR.exe (francúzština)
5. Pri inštalácii postupujte podľa pokynov na obrazovke.
6. Ak sa zobrazí výzva na reštartovanie počítača, reštartujte ho.

**POZNÁMKA:** Ak sa pri inštalácii programu Adobe Reader vyskytnú problémy, navštívte webovú lokalitu spoločnosti Adobe [www.adobe.com](http://www.adobe.com).

## Odstraňovanie problémov

Nižšie sú uvedené niektoré problémy, ktoré môžu nastať pri inštalácii tohto softvéru, spolu s pokynmi na ich vyriešenie.

### Chýbajúce práva administrátora pre daný počítač

Ak sa zobrazí chybové hlásenie oznamujúce, že nemáte oprávnenia administrátora pre daný počítač, môžete vykonať jeden z týchto krokov:

- Nainštalujte softvér s použitím konta iného používateľa, ktorý má oprávnenia administrátora pre daný počítač.
- Obráťte sa na pracovníkov IT oddelenia a požiadajte ich, aby zmenili vaše oprávnenia alebo nainštalovali softvér za vás.

### Sprievodca inštaláciou sa nezobrazí

Ak sa sprievodca inštaláciou nezobrazí, príčiny môžu byť nasledujúce:

- Ak v systéme chýbajú komponenty požadované softvérom CareLink Pro, zobrazí sa upozornenie. Kliknite na tlačidlo NEXT (Ďalej) a postupujte podľa výziev na obrazovke, aby mohol softvér CareLink Pro nainštalovať chýbajúce položky.
- Ak inštalujete softvér CareLink Pro v systéme s operačným systémom, pre ktorý nebol overený, zobrazí sa hlásenie. Ak chcete pokračovať v inštalácii softvéru CareLink Pro, kliknite na tlačidlo YES (Áno).

Po splnení vyššie uvedených podmienok sa zobrazí sprievodca inštaláciou.

### Nie je možné vytvoriť novú databázu

Novú databázu nie je možné vytvoriť v adresári, ktorý už obsahuje databázu CareLink Pro. Vykonajte jeden z nasledovných krokov:

- Vytvorte novú databázu v inom adresári, ktorý neobsahuje existujúcu databázu.
- Presuňte existujúcu databázu na iné umiestnenie v počítači a potom nainštalujte softvér.





## Podpora

Obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti. Informácie o medzinárodných kontaktoch nájdete na nasledujúcej adrese URL:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

### Tabuľka ikon

Nasledovná tabuľka popisuje ikony, ktoré sa nachádzajú na označení produktu.

Popis	Ikona
Jeden kus v každej schránke/balení	(1x)
Priložený disk CD	
Pozor: Prečítajte si všetky upozornenia a preventívne opatrenia v návode na používanie.	
Dátum výroby (rok)	
Katalógové číslo	REF
Conformité Européene (Zhoda s požiadavkami EÚ). Tento symbol znamená, že prístroj spĺňa všetky požiadavky smernice MDD 93/42/EHS a R&TTE 1999/5/ES.	

# CareLink<sup>®</sup> PRO

SOFTVÉR NA RIADENIE LIEČBY CUKROVKY



**Medtronic**

**Medtronic MiniMed**  
Northridge, CA 91325  
USA  
800 646 4633  
818 576 5555  
[www.medtronicdiabetes.com](http://www.medtronicdiabetes.com)

**EC REP**

Medtronic B.V.  
Earl Bakkenstraat 10  
6422 PJ Heerlen  
The Netherlands  
31 (0) 45 566 8000